

中华经典必读

〔西汉〕司马迁／著 《中华经典必读》编委会／译

# 文白对照 史记

史家之绝唱 无韵之离骚

司马氏世司典籍，工于制作……勒成一书，分为五体，本纪纪年，世家传代，表以正历，书以类事，传以著人，使百代而下，史官不能易其法，学者不能舍其书，六经之后，惟有此作。

——（南宋）郑樵



中国纺织出版社

中华经典必读

〔西汉〕司马迁一著

《中华经典必读》编委会一译

K2042  
140  
文白对照

# 史记



中国纺织出版社

## 内 容 提 要

《史记》是汉代司马迁撰写的中国第一部纪传体通史，对后世史学和文学的影响至为深远。全书共五十二万六千五百余字，记载了上起传说时代的黄帝（约公元前3000年），下至汉武帝（约公元前122年）共三千多年的历史，全面地叙述了纵贯三千年的政治、经济、军事、文化等各个方面的历史发展，完整地再现了中国上古时期的历史画卷。

## 图书在版编目（CIP）数据

文白对照史记／（西汉）司马迁著；《中华经典必读》编委会译．——北京：中国纺织出版社，2014.6  
（中华经典必读）  
ISBN 978-7-5064-9103-7

I. ①文… II. ①司… ②中… III. ①中国历史—古代史—纪传体②《史记》—译文 IV. ①K204.2

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第205935号

---

|              |          |
|--------------|----------|
| 策划编辑：曲小月 赵晓红 | 责任编辑：赵晓红 |
| 特约编辑：兰 剑     | 责任印制：储志伟 |

---

中国纺织出版社出版发行  
地址：北京东直门南大街6号 邮政编码：100027  
邮购电话：010—64168110 传真：010—64168231  
<http://www.c-textilep.com>  
E-mail: [faxing@c-textilep.com](mailto:faxing@c-textilep.com)  
北京凯达印务有限公司印刷 各地新华书店经销  
2014年6月第1版第2次印刷  
开本：787×1092 1/16 印张：20  
字数：367千字 定价：29.80元

---

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社图书营销中心调换

《史记》是汉代司马迁撰写的中国第一部纪传体通史，是中国史学发展进程中一部划时代的宏篇巨著，对后世史学和文学的影响至为深远。南宋史学家郑樵在《通志》中高度评价《史记》：“使百代而下，史官不能易其法，学者不能舍其书，六经之后，惟有此作。”

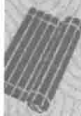
司马迁，字子长，左冯翊夏阳（今陕西韩城县）人，生于汉景帝中元五年（前145年），大约卒于武帝末年。其父司马谈是负责管理皇家图书和搜集史料的太史令，生平最大的志愿是编写一部通史，但他却因身体等原因未能达成所愿，更为此抱憾而逝，这对司马迁的一生产生了巨大影响。司马迁从小受到良好的教育，十岁开始学习古文。二十多岁时，他游历了江淮和中原地区，后返回长安出任郎中，后又奉命出使巴、蜀以南，开阔了胸怀，增长了见识，为日后撰写《史记》打下了坚实的基础。

元封三年（前108年），司马迁承袭父职，出任太史令，接触到大量的图书文献和国家档案。太初元年（前104年），司马迁开始撰写《史记》。天汉二年（前99年），司马迁因为替战败投降匈奴的李陵辩护，身陷图圉被处以腐刑。这次灾祸使司马迁的肉体和精神都经受了严重的摧残，他痛不欲生，但《史记》未成的憾恨使他隐忍苟活了下来。三年后，司马迁被赦出狱，做了只有宦官才能充任的中书令。他面对不公的命运，不屈不挠，最终于太始四年（前93年）前后完成《史记》的撰写。而这部凝结了司马迁血与泪的著作，也因此成为了一部后人无法逾越的千古名著。

《史记》最初被称为“太史公书”，或“太史公记”、“太史公”。“史记”本是古代史书的通称，但从三国时期开始，“史记”就成为“太史公书”的专称。全书共五十二万六千五百余字，记载了上起传说时代的黄帝（约前3000年），下至汉武帝（约前122年）共三千多年的历史。司马迁以其“究天人之际，通古今之变，成一家之言”的史识，全面地叙述了纵贯三千年的政治、经济、军事、文化等各个方面的历史发展，完整地再现了中国远古时期的历史画卷。

全书共一百三十篇，有十二本纪、十表、八书、三十世家、七十列传。本纪可视为全书的纲要，主要记述历代帝王的言行政绩，凡时





间可考的均系以年月；表是以表格形式简列世系、人物和史事，是对全书叙事的联络和补充；书是记述典章制度发展的专篇，涉及礼乐、经济、天文、历法等诸领域内容；世家记述了子孙世袭的王侯封国的历史变迁和特别重要人物的事迹；列传主要叙述了不同阶层人物的生平事迹，少数记述了国内外少数民族的历史。

在这五个组成部分中，本纪与列传是全书的主体，故《史记》的体裁被称为“纪传体”。纪传体不同于以前史书所采用过的以年代为次序的编年体，或以地域为编限的国别体，而是以人物为中心反映历史内容。这在史学体例上是一个创举，为后来历代正史所传承延续，从班固的《汉书》到民国初期的《清史稿》，两千年来尽管在个别名目上有些增改，但均未超出《史记》创设的体制，都无一例外地有纪有传。

《史记》虽是以“实录”著称，但为了追求生动逼真的艺术效果，必然会在故事细节方面进行虚构，在语言叙述方面突出情感，而这些典型的文学手法，使《史记》当之无愧地成为了中国文学史上的一座伟大的丰碑。全书通过人物的言行举止、命运变化及尖锐的矛盾冲突，在不同人物之间的对比中，塑造了众多个性鲜明、栩栩如生的人物形象，如屈原、项羽、刘邦、韩信等。《史记》在叙述历史人物事迹的同时，还处处渗透了作者自身的人生感受，具有浓郁的抒情性，这也正是我们千年之后读《史记》仍不能不为之情动的关键。《史记》也因此被鲁迅先生誉为“史家之绝唱，无韵之离骚”。

《史记》自东汉末年起开始在士大夫阶层流传，但其在民间能够广为传播，得益于宋代以后出现的大量木刻本。历代刻本中，清同治九年（1870年）金陵书局的校刻本《史记集解索隐正义》被现代学者视为善本，此本汇校了宋、元、明三代具代表性的各种版本，并汲取了诸多学者的研究成果，失误较少。本书就是以此刻本为基础，参考其他文献，精选原著中的经典篇目整理而成，不仅在最大程度上避免了原文讹误、缺漏等现象的出现，而且也十分注重提升译文的准确性和生动性，使得全书既具有学术的可靠性，又兼具文学作品的可读性。当然，不妥和失误之处，实所难免，欢迎读者批评指正。

编者

2012年8月



# 目录

## 本 纪

|            |    |
|------------|----|
| 五帝本纪·····  | 二  |
| 秦始皇本纪····· | 一七 |
| 项羽本纪·····  | 四四 |
| 高祖本纪·····  | 七七 |

## 世 家

|             |     |
|-------------|-----|
| 越王句践世家····· | 一一六 |
| 孔子世家·····   | 一三一 |
| 陈涉世家·····   | 一六五 |
| 外戚世家·····   | 一七四 |

## 列 传

|            |     |
|------------|-----|
| 孙子列传·····  | 一八八 |
| 商君列传·····  | 一九二 |
| 魏公子列传····· | 二〇三 |

|              |     |
|--------------|-----|
| 屈原列传·····    | 二一四 |
| 淮阴侯列传·····   | 二二二 |
| 扁鹊列传·····    | 二四六 |
| 李将军列传·····   | 二五三 |
| 卫将军骠骑列传····· | 二六五 |
| 游侠列传·····    | 二八八 |
| 滑稽列传·····    | 二九六 |
| 太史公自序·····   | 三〇三 |

本

紀







## 五帝本纪

### 原文

黄帝者，少典之子，姓公孙，名曰轩辕。生而神灵，弱而能言，幼而徇齐，长而敦敏，成而聪明。

轩辕之时，神农氏世衰。诸侯相侵伐，暴虐百姓，而神农氏弗能征。于是轩辕乃习用干戈，以征不享，诸侯咸来宾从。而蚩尤最为暴，莫能伐。炎帝欲侵陵诸侯，诸侯咸归轩辕。轩辕乃修德振兵，治五气、蓺五种、抚万民、度四方，教熊黑貔貅羆虎，以与炎帝战于阪泉之野。三战，然后得其志。蚩尤作乱，不用帝命。于是黄帝乃征师诸侯，与蚩尤战于涿鹿之野，遂禽杀蚩尤。而诸侯咸尊轩辕为天子，代神农氏，是为黄帝。天下有不顺者，黄帝从而征之，平者去之，披山通道，未尝宁居。

东至于海，登丸山，及岱宗。西至于空桐，登鸡头。南至于江，登熊、湘。北逐荤粥，合符釜山，而邑于涿鹿之阿。迁徙往来无常处，以师兵为营卫。官名皆以云命，为云师。置左右大监，监于万国。万国和，而鬼神山川封禅与为多焉。获宝鼎，迎日推筭。举风后、力牧、常先、大鸿以治民。顺天地之纪，幽明之占，死生之说，存亡之难。时播百谷草木，淳化鸟兽虫蛾，旁罗日月星辰，水波土石金玉，劳勤心力耳目，节用水火材物。有土德之瑞，故号黄帝。

### 译文

黄帝是少典氏族的后代，姓公孙，名为轩辕。他生来就颇具灵性，几个月时就能说话，幼年时思维敏捷，长大后诚实勤勉，成年后聪慧睿智，辨识事物的能力很强。

轩辕位列诸侯时，神农氏的统治日益衰落，各诸侯间相互征战，屠戮百姓，但神农氏已经没有能力讨伐他们。于是轩辕就练兵习武，去讨伐那些不来朝拜的诸侯，各诸侯这才都表示臣服和跟随。而蚩尤是其中最为凶暴的诸侯，无人能够征服他。炎帝欲侵略欺凌各诸侯，诸侯都来归顺轩辕。轩辕就修心养德，整理军备，研究五行之说，种植五谷，安抚百姓，勘察四方的边界土地，训练熊、黑、貔、貅、羆、虎六种猛兽，与炎帝交战于阪泉的郊野之地。交战三次之后，才使炎帝归顺。蚩尤发起叛

乱，不服从黄帝的命令。于是黄帝征集各路诸侯，在涿鹿的郊野与蚩尤展开交战，最终抓住并杀死了蚩尤。而后，各诸侯都尊奉轩辕为天子，取代神农氏，这就是黄帝。此后，天下有不归顺的，黄帝就去讨伐他，平定之后就离去，到处开山劈道，从来没有安定地在哪里居住过。

黄帝往东到达海边，登上了丸山和泰山。往西到达空桐，登上了鸡头山。往南到达长江，登上了熊耳山、湘山。往北驱逐了荤粥部族，在釜山与诸侯验证了信物，而后在逐鹿山下建立了都邑。黄帝到处迁徙，没有固定的居住之处，率领军队走到哪里就在哪里安营，四处警卫。他所设官职均以



—— 黄帝战蚩尤 ——

“云”命名，组建军队也以“云”命名。他设左右大监，监督天下诸侯国。此时天下诸国安定，而对鬼神、山川、天地的祭祀次数以黄帝为最多。黄帝获得宝鼎，观测太阳的运行，用蓍草推算制定历法，预知节气日辰。他任用风后、力牧、常先、大鸿治理百姓。他顺应天地运行的法则，阴阳变化的规律，万物生死的原理，万事存亡的过程。他顺应着季节栽种百谷草木，驯服养殖鸟兽虫蛾，观测日月星象，利用水源和土石金玉。他教人用心尽力做事，有节制地使用水、火、木材等资源。他在位时，有象征“土德”的祥瑞出现，土色黄，所以人称轩辕为“黄帝”。

### 原文

黄帝二十五子，其得姓者十四人。

黄帝居轩辕之丘，而娶于西陵之女，是为嫫祖。嫫祖为黄帝正妃，生二子，其后皆有天下：其一曰玄囂，是为青阳，青阳降居江水；其二曰昌意，降居若水。昌意娶蜀山氏女，曰昌仆，生高阳，高阳有圣德焉。黄帝崩，葬桥山。其孙昌意之子高阳立，是为帝颛顼也。

帝颛顼高阳者，黄帝之孙而昌意之子也。静渊以有谋，疏通而知事；养材以任地，载时以象天，依鬼神以制义，治气以教化，絜诚以祭祀。北至于幽陵，南至于交阯，西至于流沙，东至于蟠木。动静之物，大小之神，日月所照，莫不砥属。

帝颡项生子曰穷蝉。颡项崩，而玄囂之孙高辛立，是为帝喾。

## 译文

黄帝有二十五个儿子，其中获得姓氏的有十四个。

黄帝居住在轩辕之丘时，娶西陵氏之女为妻，这就是嫫祖。嫫祖是黄帝的正妃，生了两个儿子，他们的后代都曾掌握天下：其一名为玄囂，也就是青阳，青阳被分封到江水；其二名为昌意，被分封于若水。昌意娶了蜀山氏族之女，名为昌仆，生子名为高阳，高阳具有圣人的品德。黄帝死后，葬在桥山。他的孙子昌意之子高阳即位，这就是颡项帝。

颡项帝高阳，是黄帝的孙子、昌意的儿子。他文静沉稳有谋略，通达知事理；他养殖谷物花草以利用地力，测算四季节令以师法自然，依顺鬼神之意以制定思想和行为的规范，制定阴阳五行的原则以教化百姓，使百姓以洁净的祭品、诚挚的态度祭祀鬼神。他向北到达幽陵，向南到达交趾，向西到达流沙，向东到达蟠木。各种鸟兽草木，山水之神，凡是日月所照之地，没有不归属于他的。

颡项帝生子名为穷蝉。颡项死后，玄囂的孙子高辛即位，这就是帝喾。

## 原文

帝喾高辛者，黄帝之曾孙也。高辛父曰蛸极，蛸极父曰玄囂，玄囂父曰黄帝。自玄囂与蛸极皆不得在位，至高辛即帝位。高辛于颡项为族子。高辛生而神灵，自言其名。普施利物，不于其身。聪以知远，明以察微。顺天之义，知民之急。仁而威，惠而信，修身而天下服。取地之财而节用之，抚教万民而利诲之，历日月而迎送之，明鬼神而敬事之。其色郁郁，其德嶷嶷。其动也时，其服也士。帝喾溉执中而遍天下，日月所照，风雨所至，莫不从服。

帝喾娶陈锋氏女，生放勋。娶嫫祖氏女，生挚。帝喾崩，而挚代立。帝挚立，不善，而弟放勋立，是为帝尧。

## 译文

帝喾高辛，是黄帝的曾孙。高辛的父亲是蛸极，蛸极的父亲是玄囂，玄囂的父亲就是黄帝。玄囂和蛸极都没能登上帝位，到高辛时才登上帝位。高辛是颡项的侄子。

高辛一生下来就颇具灵性，能叫出自己的名字。他普施恩泽，利及万物，而不及自

此为试读，需要完整PDF请访问：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

身。他聪慧睿智，能知晓远处情况，洞悉细微事理。他顺应天地的义理，了解民众的需要。他仁爱而威严，仁慈而诚信，修身养性而天下诚服。他收取土地上的财物有节制地使用，他抚爱教导万民各种有益之事，他依照日月运行规律制定历法节气并举行迎送之礼，他知悉鬼神并恭敬地祭祀他们。他神态宽和，品德高尚。他的举止行动合乎时宜，他的穿着与士人一般。帝喾治理天下，如同雨水浇灌农田般公平中正且遍布天下，凡是日月所照之地，风雨吹淋之地，没有不臣服的。

帝喾娶陈锋氏之女，生下放勋。娶嫫嫫氏之女，生下摯。帝喾死后，摯即位。帝摯即位后，没做出什么政绩，于是弟弟放勋即位，这就是帝尧。

### 原文

帝尧者，放勋。其仁如天，其知如神。就之如日，望之如云。富而不骄，贵而不舒。黄收纯衣，彤车乘白马，能明驯德，以亲九族。九族既睦，便章百姓。百姓昭明，合和万国。

乃命羲和，敬顺昊天，数法日月星辰，敬授民时。分命羲仲，居郁夷，曰暘谷。敬道日出，便程东作。日中，星鸟，以殷中春。其民析，鸟兽字微。申命羲叔，居南交。便程南为，敬致。日永，星火，以正中夏。其民因，鸟兽希革。申命和仲，居西土，曰昧谷。敬道日入，便程西成。夜中，星虚，以正中秋。其民夷易，鸟兽毛毳。申命和叔，居北方，曰幽都。便在伏物。日短，星昴，以正中冬。其民燠，鸟兽氄毛。岁三百六十六日，以闰月正四时。信饬百官，众功皆兴。

### 译文

帝尧，就是放勋。他的仁德像天，他的智慧像神。靠近他就如太阳一样温暖，远望他就如云彩一般覆盖大地。他富有而不骄傲，高贵而不放纵。他戴着黄色帽子，穿着黑色衣裳，坐着红色的车子驾着白色的马，他能宣明和顺的美德，以使自己的九族相亲。九族既已融洽，他又去治理百官。百官权责分明、各司其职后，天下各诸侯国就都能和睦相处了。

帝尧命令羲和，遵循天地的法则，观测日月星辰的变化规律，制定历法，教授民众种植生产的时令。他又命令羲仲，居住在郁夷，一个叫暘谷的地方，让羲仲虔诚地迎接日出，布置春耕生产。羲仲根据白天和黑夜的时间一样长，以及南方七宿的星宿出现在正南方，确定仲春即春分。此时民众分散到地里耕作，鸟兽交尾繁殖。帝尧又命令羲叔，让他居住在南交，布置夏季的农事生产，并勤谨地做好。羲叔根据白天的

时间最长，以及东方七宿中的心宿出现在正南方，确定仲夏即夏至。此时民众中的老幼都到田里耕作，鸟兽的羽毛也变得稀疏。帝尧又命令和仲，让他居住在西土，一个叫昧谷的地方，并让他虔诚地送太阳落山，布置秋收事物。和仲根据黑夜与白昼的时间一样长，以及北方七宿中的虚宿出现在正南方，确定仲秋即秋分。此时民众平和欢乐，鸟兽准备换毛。帝尧又命令和叔，让他居住在北方，一个叫幽都的地方，布置冬季的收藏活动。和叔根据白昼的时间最短，白虎七宿中的昂宿初出现在正南方，确定仲冬即冬至。这时民众开始取暖，鸟兽长出细毛。一年三百六十六天，帝尧以设闰月的方法校正四季时间。帝尧申明纪律整顿百官，各项事业都呈现出生机勃勃的景象。

## 原文

尧曰：“谁可顺此事？”放齐曰：“嗣子丹朱开明。”尧曰：“吁！顽凶，不用。”尧又曰：“谁可者？”灌兜曰：“共工旁聚布功，可用。”尧曰：“共工善言，其用僻，似恭漫天，不可。”尧又曰：“嗟，四岳，汤汤洪水滔天，浩浩怀山襄陵，下民其忧，有能使治者？”皆曰鲧可。尧曰：“鲧负命毁族，不可。”岳曰：“异哉，试不可用而已。”尧于是听岳用鲧。九岁，功用不成。

尧曰：“嗟！四岳：朕在位七十载，汝能庸命，践朕位？”岳应曰：“鄙德忝帝位。”尧曰：“悉举贵戚及疏远隐匿者。”众皆言于尧曰：“有矜在民间，曰虞舜。”尧曰：“然，朕闻之。其何如？”岳曰：“盲者子。父顽，母嚚，弟傲，能和以孝，烝烝治，不至奸。”

尧曰：“吾其试哉。”于是尧妻之二女，观其德于二女。舜饬下二女于妫汭，如妇礼。尧善之，乃使舜慎和五典，五典能从。乃遍入百官，百官时序。宾于四门，四门穆穆，诸侯远方宾客皆敬。尧使舜入山林川泽，暴风雷雨，舜行不迷。尧以为圣，召舜曰：“女谋事至而言可绩，三年矣。女登帝位。”舜让于德不怍。正月上日，舜受终于文祖。文祖者，尧大祖也。

## 译文

尧说：“谁可以继承这个事业？”放齐说：“你的长子丹朱开明。”尧说：“哼！这孩子愚顽又爱争吵，不可用。”尧又问道：“还有谁可以？”灌兜说：“共工广聚人力，大兴事业，可以用。”尧说：“共工善于言辞，但其用意邪僻，貌似



恭敬实则藐视上天，不可用。”尧又问：

“唉，四岳啊，如今洪水浩浩荡荡，包围了高山，淹没了丘陵，民众为此十分忧愁，有能治理洪水的人派去吗？”众人均说鲧可以。尧说：“鲧违背命令，伤害同族，不可用。”四岳说：“不是这样吧，先试一试吧，不可用再把他撤掉。”尧于是听从四岳的建议，任用了鲧。九年过去了，治水没有成功。

尧说：“唉！四岳，我在位七十年了，你们谁能顺应天命继承我的帝位？”四岳回答说：“我们的品德鄙陋，会辱没帝位的。”尧说：“凡是贵族亲戚及疏远隐居者都可以推举。”众人都对尧说：“在民间有

个单身汉，叫虞舜。”尧说：“对，我听说过。这个人怎么样？”四岳回答说：“他是盲人的儿子。他的父亲没有德义之心，母亲不讲忠信之言，弟弟为人狂傲，而舜仍能与他们融洽相处，善尽孝悌之道，温和善良地劝导感化他们，使他们改进，不至于发展到邪恶的程度。”

尧说：“那我试试他吧。”于是尧把自己的两个女儿嫁给舜做妻子，通过她们考察舜的品德。舜让她们住到妫水河边的老家中，她们都能恪守为妇之道。尧认为这样很好，就让舜谨慎地制订父义、母慈、兄友、弟恭、子孝“五典”，并付诸实施，民众都能遵从。尧就让他全面参与治理百官的事，百官因而变得秩序井然。尧让他接待来自四方的诸国使臣，四方来宾心悦诚服，诸侯和远方宾客都恭恭敬敬。尧派舜考察高山森林河川水泽，遇上暴风雷雨，舜也能不迷路。尧认为舜确实具有超人的智慧，把舜找来说道：“你办什么事都能成功，所说的话都能取得成效，三年均如此。你可以登上帝位了。”舜推说自己的德行还不够，不能胜任帝位。正月初一，舜在文祖庙接受了尧的禅让。文祖，就是尧的太祖。



四岳举舜

### 原文

于是帝尧老，命舜摄行天子之政，以观天命。舜乃在璇玑玉衡，以齐七政。遂类于上帝，禋于六宗，望于山川，辩于群神。揖五瑞，择吉日，见四岳诸牧，班瑞。岁二月，东巡狩，至于岱宗，柴，望秩于山

川。遂见东方君长，合时月正日，同律度量衡，修五礼五玉三帛二生一死为挚，如五器，卒乃复。五月，南巡狩；八月，西巡狩；十一月，北巡狩：皆如初。归，至于祖祢庙，用特牛礼。五岁一巡狩，群后四朝。遍告以言，明试以功，车服以庸。肇十有二州，决川。象以典刑，流宥五刑，鞭作官刑，扑作教刑，金作赎刑。眚灾过，赦；怙终贼，刑。钦哉，钦哉，惟刑之静哉！

灌兜进言共工，尧曰不可，而试之工师，共工果淫辟。四岳举鲧治鸿水，尧以为不可，岳强请试之，试之而无功，故百姓不便。三苗在江淮、荆州数为乱。于是舜归而言于帝，请流共工于幽陵，以变北狄；放灌兜于崇山，以变南蛮；迁三苗于三危，以变西戎；殛鲧于羽山，以变东夷：四罪而天下咸服。

### 译文

于是，帝尧退位，让舜代天子管理政事，以观察此举是否合乎天意。舜就通过观测璇玑玉衡，考察日、月及金、木、水、火、土五星的运行是否正常。接着，舜用类祭仪式祭祀上天，用禋祭仪式祭祀六宗，用遥祭仪式祭祀山川，用辨祭仪式祭祀丘陵水泽诸神。他集齐五等珪璧，选择良月吉日，召见四岳及各地官吏，把珪璧又颁发给他们。同年二月，舜到东方视察，到达泰山时，用柴祭仪式祭祀泰山，按照等级遥望祭祀各山川诸神。接着，他接见了东方各路诸侯，校正了四时、月、日的规律，统一了音律、长度、容量、重量的标准，制定了吉、凶、宾、军、嘉五种礼仪，规定公、侯、伯、子、男五等诸侯用五种珪璧、三种丝织品，卿和大夫用羊羔、大雁两种活物，士用死雉作为朝见时的礼物，而五种珪璧，朝见完毕后仍退还给诸侯。五月，舜到南方视察；八月，到西方视察；十一月，到北方视察：所有活动都如到东方视察时一样。舜回来后，到帝王宗庙告祭，用一头牛作供品。舜以后每五年到各地视察一次，其余四年都是各地诸侯国君到京师朝见。舜向所有诸侯说明治国之道，公开考核他们的政绩，用不同的车马衣服奖励他们的功绩。舜自此把国土划分为十二州，疏通河道。舜将常用的刑罚刻画在器物上，以流放之法宽赦处以刺字、割鼻、断足、阉割、杀头五种刑罚的人，官场上犯罪者用鞭子施刑，学校里犯错者用戒尺惩罚，有的罪行可以用金钱赎免。因过失而犯罪的人，可以赦免；怙恶不悛、屡屡作恶的人，必须施以刑罚。谨慎啊，谨慎啊，使用刑罚必须冷静思考啊！

灌兜曾推荐共工为即位人选，尧说“不可”，但灌兜还是让共工试用工师之职，共工果然骄纵邪恶。四岳曾举荐鲧治理洪水，尧认为不可，但四岳硬是请尧试试

再说，结果尝试之后却没有成效，百姓因而大受其害。三苗在江淮流域及荆州一带多次作乱。于是舜视察归来向尧帝报告，请求把共工发配到幽陵，以改变北狄的风俗；把鲧兜流放到崇山，以改变南蛮的风俗；把三苗迁徙到三危山，以改变西戎的风俗；把鯀流放到羽山，以改变东夷的风俗；惩办了这四个罪人，天下人都心悦诚服了。

### 原文

尧立七十年得舜，二十年而老，令舜摄行天子之政，荐之于天。尧辟位凡二十八年而崩。百姓悲哀，如丧父母。三年，四方莫举乐，以思尧。尧知子丹朱之不肖，不足授天下，于是乃权授舜。授舜，则天下得其利而丹朱病；授丹朱，则天下病而丹朱得其利。尧曰：“终不以天下之病而利一人”，而卒授舜以天下。尧崩，三年之丧毕，舜让辟丹朱于南河之南。诸侯朝觐者不之丹朱而之舜，狱讼者不之丹朱而之舜，讴歌者不讴歌丹朱而讴歌舜。舜曰：“天也”，夫而后之中国践天子位焉，是为帝舜。

### 译文

尧在位七十年得到舜，二十年后告老退位，让舜代天子管理政务，向上天推荐舜。尧禅让帝位二十八年之后逝世。百姓悲痛欲绝，如同死了自己的父母一般。三年之内，四方各地都没有人演奏音乐，以悼念帝尧。尧知道自己的儿子丹朱没有能力，不足以把天下传给他，于是就变通一下把天下传给了舜。传给舜，天下人都能得利而只对丹朱一人不利；传给丹朱，则对天下人都不利而只有丹朱一人可以得利。尧说：“我始终不能让天下人受害而只让一人得利”，因此还是把天下传给了舜。尧去世后，三年服丧结束，舜把帝位让给了丹朱，自己则避到了南河的南岸。前来朝觐的诸侯不去丹朱那里却到舜这里，打官司的人不去找丹朱却来找舜，唱颂歌的人不歌颂丹朱却歌颂舜。舜说：“这就是天意呀”，之后才回到首都登上天子之位，这就是舜帝。

### 原文

虞舜者，名曰重华。重华父曰瞽叟，瞽叟父曰桥牛，桥牛父曰句望，句望父曰敬康，敬康父曰穷蝉，穷蝉父曰帝颛顼，颛顼父曰昌意：以至舜七世矣。自从穷蝉以至帝舜，皆微为庶人。

舜父瞽叟盲，而舜母死，瞽叟更娶妻而生象，象傲。瞽叟爱后妻

子，常欲杀舜，舜避逃；及有小过，则受罪。顺事父及后母与弟，日以笃谨，匪有解。

舜，冀州之人也。舜耕历山，渔雷泽，陶河滨，作什器于寿丘，就时于负夏。舜父瞽叟顽，母嚚，弟象傲，皆欲杀舜。舜顺适不失子道，兄弟孝慈。欲杀，不可得；即求，尝在侧。

### 译文

虞舜，名叫重华。重华的父亲叫瞽叟，瞽叟的父亲叫桥牛，桥牛的父亲叫句望，句望的父亲叫敬康，敬康的父亲叫穷蝉，穷蝉的父亲是颛顼帝，颛顼的父亲叫昌意；自昌意到舜共七代。从穷蝉至舜帝的中间几代，都是地位低微的平民。

舜的父亲瞽叟是个盲人，舜的生母死后，瞽叟又娶了一个妻子生子名象，象傲慢不驯。瞽叟爱护后妻的儿子，总是想杀掉舜，舜都躲过去了；但只要舜犯了小过错，就会受到重罚。舜恭敬地侍候父亲、后母和弟弟，日日温厚恭谨，从不懈怠。

舜，是冀州人士。舜在历山耕过地，在雷泽捕过鱼，在黄河岸边制作过陶器，在寿丘做过各种用于生活、劳动中的器物，在负夏做过买卖。舜的父亲瞽叟不懂德义，母亲不讲忠信，弟弟象傲慢不驯，他们都想杀死舜。舜却处处顺从他们的心意，从不违背为人子之道，爱护兄弟，孝顺父母。他们想杀他时，找不到他；但有事找他时，他又总是出现在他们身旁。

### 原文

舜年二十以孝闻。三十而帝尧问可用者，四岳咸荐虞舜，曰可。于是尧乃以二女妻舜以观其内，使九男与处以观其外。舜居妫汭，内行弥谨。尧二女不敢以贵骄，事舜亲戚甚有妇道。尧九男皆益笃。舜耕历山，历山之人皆让畔；渔雷泽，雷泽上人皆让居；陶河滨，河滨器皆不苦窳。一年而所居成聚，二年成邑，三年成都。尧乃赐舜絺衣，与琴，



大孝克谐